Jüdische Pester Zeitung.

יידישע פעסטער צייטונג

דיזעס בלאט ערשיינט
רעגעלמאסיג וואכענטליך
פונקט, מיטוואך אונד פרייטאג,
אונד קאסטט
פיר עסטערריך-אונגארן
גאנציעהריג 10 גולדען עסט.-וועהר.
האלביעהריג 5 " " " "
פיערטעלייאהר 2 גול' אונד 50 קר' ע.-וו.
פיר איסלאנד
גאנציעהריג 11 גולדען עסט.-וועהר.
האלביעהריג 5 גול' אונד 50 קר' ע.-וו.
פיערטעלייאהר 2 " " 75 " " " "

אויף דיזעס ציישונג קאנן מאן
יעדען טאג
אבאנומירען
אונד דיר פרענומעראציאנס-שיין
בעקומען מיט דעם עסטאנגע רעס
עיסטען בלאטעס.

דיא רעדאקציאן בעפינדעט
זיך אין
פעסט
אלט-נאססע נו' 1.
וואהרן מאן אויך דיא פרענומעראציאנס-
ציאנגעלדער צו ענדען בעלייגען.

Nr. 73, נייגטער יאהרגאנג. פעסט, פרייטאג יא תמוז ה.ת'ר'ל'ז. Pest, den 22. Juni 1877.

דער קריעג.

וועהרענד דער לעצטען דרייא טאגע האבען דיא רוססען אבט איבערגאנגס-פערזוכע איבער דיא דאנייא געמאכט: 1) צווישען טורנול אונד ניקאפאלי, 2) צווישען צימנטצא אונד סיסטאווא, 3) איבער גיארגעוויא אונד רוסשוק, 4) צווישען אלטעניטצא אונד טורטוקאי, 5) צווישען קאלאראש אונד ראשאוויא, 6) צווישען אראש אונד הורשאוויא, 7) צווישען בראילא, גרעטש אונד מאטשין, אונד 8) צווישען רעני אונד טומאטשא — אונד אללי דיעזע 8 דאנייא-איבערגאנגס-פערזוכע זינד מיסלונגען, דענן איבעראלל וואהרדען דיא רוסען פאן דען טורקען צוריקגעשלאגען. דיא רוסען מאכען אבזיכטליך אויף זא פיעלען זיישען דען איבערגאנגס-פערזוך, אום דיא טורקען אויף דער גאנצען לאנגען אונד וויישען דאנייא-שטרעקע פארטווערענד אין שאך צו האלטען. דיא קריעגס-קונדיגען גלייבען נאך איממער, דאס דיא רוסען נור צווישען טוניול אונד ניקאפאלי דען הויפט-איבערגאנגס-פערזוך מאכען ווערדען, אום אבער דיא איפערזוכטע דער טורקען פאן דיעזעם פונקט אבצולענקען, אונטערנעהמען דיא רוסען איבערגאנגס-פערזוכע אויך אויף אנדערען פונקטען, דאס דיא טורקען גלייבען זאללען, דאס גערادע נכט צווישען טוניול אונד ניקאפאלי דער רוסישע דאנייא-איבערגאנגס-פערזוך אונטערגאנגען ווערד. דורך אינען פלאנטלכען איבערפאלל אן אירגענד איינעם פונקטע, וואו גערادע נכט פיעלע טורקען שטעהען, גלייבען דיא רוסען דיהנען איבערגאנגס-פערזוך אהנע אינגעהייערע פערלוסטע פאללפיהרען צו קאנגען. זעלבסט דער-ענינע, דער דיא קריעגס-קונסט נכט זא נעניא קענגט, קאנן עס זיך לייכט פארשטעללען, דאס דער איבערגאנג איבער אין גראסעם וואססער, אויף דעססען גגעגענבער-לייגעגדען וויישע דער פיינד מיט דען פיעלען קאנאנען שטעהט אונד פארווערענד באמבארדירט, קיינע קלייגקייט איזט. צערסט מיס יא דאך אייגע בריקע געבייט ווערדען, אונד קיים איזט זא אין בריקען-פיעלרע אייגגעשלאגען, אלס ער שאן פאן דען פיינדלכען באמבען ווערדער צערשמעטטערט ווירד, וואבייא נאטורלך אויך דיא מיט דעם בריקען-בייע בעשעפטיגטען פסאלדאטען פאן דען קאנאנען - קוגעלן ווערגעבלאזען ווערדען.

דער איבערגאנג איבער אינען זא גראסען שטראם קאנן נור אויף פאלגענדע וייזע אונטערנאמען ווערדען: עגטשווערער גלייגנג עס צערסט אייגער בעדייטענדען ארמעע - אבטהיילונג, מיט שיפען דען שטראם אן אייגער פאם פיינדע נכט בעוואכטען שטעללע צו איבערשרייטען, אונד וועהרענד נון דער אנגווישען דערבייגעאיילטע פיינד דען מאמענט מיט דיעזער איבערשרייטענען ארמעע-אבטהיילונג אייפנמטס, קאנגען דיא איבריגען ארמעען דען בריקען-בייא פאללגענדען אונד דען שטראם איבערשרייטען - אדער מאן האט טיכטיגע מיטיגע-שיפען, וועלכע אויף דעם יענזייטיגען אייפער דען קאמפ מיט דעם פיינדע פיהרען, זא דאס דאנן אונטער דעם שטעט דיעזער קריעגס-שיפען דער איבערגאנג אונטערנאמען ווערדען קאנן. — — אבער אין בידען פעללען איזט אין זאלכער איבערגאנג מיט אנגעהייערען פערלוסטען פערבונדען, וועגנגעסטנס קאנגען 30000 מאנן דאבייא צו גרונדע גערהען.

איסערדעם מיס נאך בייא זאלכעם שטראם-איבערגאנגע אויך פיר דיא ציפיהרען דער לעבענס-מיטעל זעהר געוארנט ווערדען, דאמיט מאן דאנן נכט נאך געלינגענעם איבערגאנגע ערסט רעכט מיט פיעלען פערפפלרעגס-שווערינקייטען צו קעמפפען האבע. גאנץ אייראפא בליקט דאהער מיט האכסטער שפאننונג אויף דיעזען איבערגאנג, אבער אויך דער אבערקאممאנדאנט דער טורקישען ארמעע, נעמליך אבדול קרים פאשאי, שטעהט אויף דער הוט אונד וואכט, ער כענגט אללע צייג דער רוסען זעהר גגייא אונד ווירד זיך נכט זא ריכט איבערוומפפלען לאססען. — זעלבסט אים הויפט - קוארטיר דער רוסישען ארמעע איסערטע מאן זיך בעריישט, דאס מאן זיך בייס דאנייא-איבערגאנגע אויף אינען פערלוסט פאן 50000 מאנן גגעפאסט מאכען מיססע — אונד זא פיעל מענשען ווילל מאן נכט זא לייכט אפפערען — דען טורקישען טשערקעססען איזט עס אין דער נאכט פאם 19-טען אויף דען 20-טען יוני יא גגלינגען, דיא דאנייא צו איבערשרייטען אונד פאם רומענישען אופער פיעל פיעה נאך דעם טורקישען אופער צו שלעפפען. אם 20-טען יוני האט אויך אין העפטיגעס באמבארדירען צווישען טורטוקאי אונד אלטעניטצא שטאטגעפונדען.

פאם רוסישען קריעגס-שויא-פלאטע צע אין אזוינ זינד הערר פאללגענדע דעפעשען אינגעטראפפען:

פעטערסבורג 20-טען יוני. אם 19. יוני האבען דיא רוסען מיט 25 שיפערען קאנאנען דיא טורקישע פעסטונג קארס בעשאססען, דיא רוססען האטטען דאבייא נור אינען פערלוסט פאן 2 טאדטען אונד 14 פערוואונדעטען, גגענעראל טערגזאקאפ דיקט איממער נעהער גגען ערצערום.— (וויא לאנגע דארען ווירד שאן דאס — אונד גגענעראל טערגזאקאפ איזט נאך איממער נכט בייא ערצערום) אם 17 יוני טראפען דיא רוסען זידליך פאן באאזוד אינע טורקישע פייוווללגגע-אבטהיילונג, עס כאם צו אינעם גגעפעכטע, וואבייא דיא טורקישען פייוווללגגען צוריקגעשלאגען ווערדען. (טראטץ איהרער זיעגעס-נאכריכטען גגעשעהט דאך אייד דיעזע פעטערסבורגער דעפעשע, דאס אין רוסישער ציטונגאס פאן דען טורקען גגעאנגען ווערדע! פרייליך וואר דעם נכט אין אזוינ, זאנדערן אן דער דאנייא-מונדונג אין אייראפא, אלס דארט גגעלוגען דיא רוסישען שיפפע אין דיא דאנייא אייגגרערגגען ווללטען.)

קאנסטאנטינאפעל 20-טען יוני. דיא רעיוללוציאנערען רוסישען בערג-פאלמער אין דער אומגגעגגענד פאן סיכום כאלע האבען דאנגעגרטאגן אייגע זיעגרליכע שלאכט גגעגען דיא רומענישען אונד רעגגערגאممען. דיא טורקען פערטהיידיגטען דיא פעסטונג קארס אויף דאס אפערטעפפלטע לייכטע. —

פאם טורקיש - מאנטעגגרינישען קריעגס-שויא-פלאטצע איזט הערר פאללגענדע דעפעשע אינגעטראפפען:

קאנסטאנטינאפעל 20-טען יוני. סולימאן פאשאי, דער פאם נארד-וועסטען אונד אלי מאיס פאשאי, וועלכער פאם זיד-אסטען אין מאנטעגגרא אינגגרריגגען זינד, ווערדען זיך באלד אין מאנטעגגרא פעראייגגען אונד זא מיט איהרען פעראייגטען ארמעען אייגע גגעשיידגגדע גגיעדערלאגגע דען מאנטעגגרינערן בייבריגגען. צאהלרייכע מאנטעגגרינישע ארטשאפטען זינד בערייטס פאן דען טורקען בעזעטצט וואررדען, אויך דיא רעוואלוציאנערען אין באסגען זינד פאן דען טורקען גגעשלאגען וואررדען.

דאגגען איזט פאן זייטע דער מאנטעגגרינער פאללגענדע דעפעשע אינגעטראפפען:

צעטינגע 20-טען יוני. הייטע האט אים זיד-אסטען מאנטעגגראם גגגען אלי סאיס פאשא אין בלוטיגער קאמפ שטאטגעפונדען אונד דיא ארמעע פאן אלי סאיס פאשא ווארדע פאללשטעגדיג גגעשלאגען.

וויא אפט מעלדעטען שאן דיא מאנטעגגרינער פאן אינגגם פאללשטעגדיג-גגעשלאגגע-ווערדען דער טורקישען ארמעע — אונד דאך שטעהען דיא מאנטעגגרינער זא שלעכט, דאס דיא נאר עסטערריכם הילפע אנרופפען! נון, ווער צולעטצט לאכט, לאכט אם בעסטען. ווער ווערדען שאן אין אייגגגען מאגגען זעהען, וויא דיא מאנטעגגרינער נאך איהרעם פארטווערענדען שלאגגען דער טורקען איסזעהען ווערדען.

וויאם נון גגרליך דיא קריעגס-פאלטיכ בעטריפפט, זא בריגגען ווער הייגגבער אינגגען צווישען עקסטרא-ארטיקעל, מאן שפריכט הייטע שאן ווערדע פאן אינגער אינגמישינג עסטערריכ-אונגארנס אין דיעזען קריעג אונד בעהויפטעט זא-גאר שאן, דאס בעריישט צוויא אינזערער ארמעען אן דער טורקישען גגרענצע אונטער דעם קאممאנדא מאללינארים אופגעשטעללט זינד. אין דער גגעסטרגגען זיטגגג דעם אונגארישען ריכסטאגגס העללט ווערער דער דעפוטירטע שומאכי אינגג לעגגגרע רעדע אבער דיעזען קריעג אינגגאלישען מרעגג אונד ווינשטע, דאס זיך עסטערריכ-אונגארן מיט פאנסרייך אונד עגגלאנד גגגען רוסלאנד גגגען פערבינדען מאגגען.

הייטע פריה זינד הערר פאללגענדע דעפעשען אינגגעטראפפען:

וווען 21-טען יוני. דער טורקישע גגענאנטע עקקערטע הערר דעם גראפען אנדראשי, דאס ער אן דיא סערבישען פערדענס-פערזוכגגען גגגען אמזאווגגער גגלייבען קאנגגע, אלס ער מעגגטגגס פאן גראפען מרעגגס-פאר-בעריישגגגגען אין סערבגגען האבע. רוסלאנד האט בעריישט 4 מיללגגגגען רובעל נאך סערבגגען ווגגגגען פארגאהמע דער קריעגס-רוסגגגגגגען גגעשיקט. דיא רוסגגגגגען ווערדען אן דער דאנייא-שטרעקע צווישען רומעגגגגגען אונד דער טורקיא דען אבערגגגגגג

קארטע פאָם רוסיש-טירקישען קריעגס-שויא-פּלאַטצע אין אייראָפּא.

היי־ליעסען ווי גון איינע פיינ-געציכנעטע אונד לייכט-איבערזיכטליכע קאַרטע פאָם רוסיש-טירקישען קריעגס-שויא-פּלאַטצע אין אייראָפּא. אין דערזעלבען זינד וואָהל ניכט אַללע קליינע־רען אָרטשאַפטען פּערציינעט, דאַ איינע זאָלכע דיכט בעזעטצטע אונד פאָלל-אנגעשריעבענע קאַרטע אויף דאָס אויגע זעהר שאַרענד ווירקט, זאָ דאָס מאַן דאַנן פאָר דען פיעלען ביימען דען איינגעזליכען וואַלד ניכט זיעהט. דאַפיר אבער פאַללען היער דיא ווירכזינטסטען אונד גראָסערען שטעדטע אונד אָרטשאַפטען בעסטער אינס אויגע, אונד ווי קאָנגען הינטיט אַללע יעגע פּלעטצע, דערען קענגנטיס פיר דיעזען קריעג נאָטהוועגדיג זינד. בעסער איבער-בליקען.

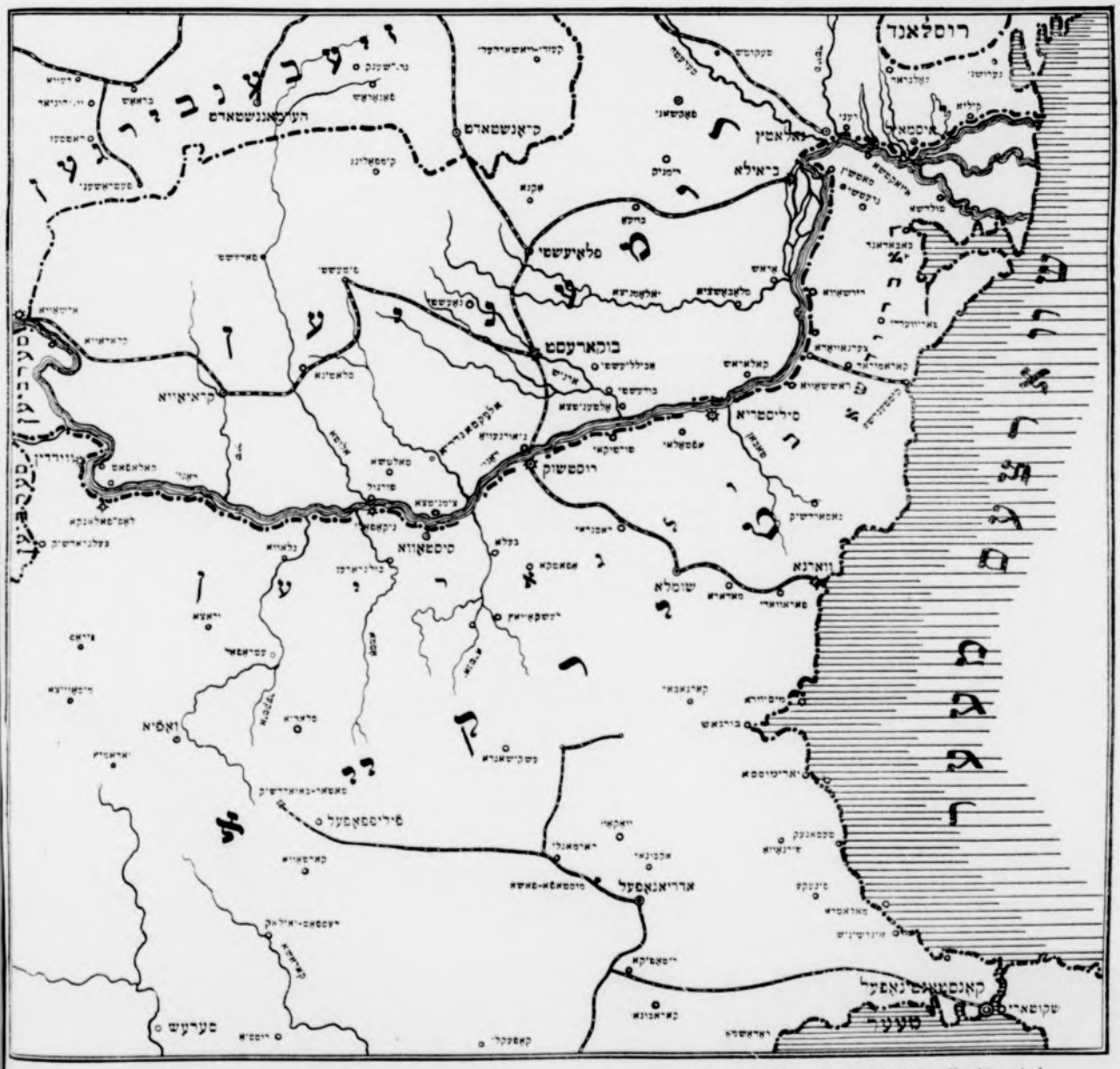
דיעזע קאַרטע איזט וויא יעדע אנדערע דעראַרטיג געצייכנעט, דאס אָבען גאָרדען, אונטען זידען, לינקס וועסטען אונד רעכטס אָסטען ליעגען. פאָנגען ווי גון אָבען לינקס אַן, וואָ אונס דיא האנד ☞ צייגט, אונד ווי בעפינדען אונס נאָך אין אינגאַרן אין דער דאָנויא אין דער שטאַדט אָרשאָווא. ווי שטעהען היער אַן דער גרענצע, וואָ דיא דאָנויא אונגאַרן פּערלאַסט אונד צווישען רומעניען אונד סערביען נאָך דער טירקייא פּליעסט. וועגן ווי דא מיט דער דאָנויא אויף דעם שיפּפּ אינס שוואַרצע מעער פאָהרען אונד אונטער געוויכט נעגען אָסטען וועגדען, זאָ האבען ווי בייא אָרשאָווא רעכטס סערבען אַן דער לינקס וועבעגבירגען. דיא גרענצ-לינגע צווישען רומעניען אונד וועבעגבירגען איזט מיט ריכטען שטריכען אונד פּינקטען בעצייכנעט אונד צייגט זיך פאָן דער לייפּזיגער ווי גון איינע פיינ-געציכנעטע אונד לייכט-איבערזיכטליכע קאַרטע פאָם רוסיש-טירקישען קריעגס-שויא-פּלאַטצע אין אייראָפּא. אין דערזעלבען זינד וואָהל ניכט אַללע קליינע־רען אָרטשאַפטען פּערציינעט, דא איינע זאָלכע דיכט בעזעטצטע אונד פאָלל-אנגעשריעבענע קאַרטע אויף דאס אויגע זעהר שאַרענד ווירקט, זאָ דאס מאַן דאַנן פאָר דען פיעלען ביימען דען איינגעזליכען וואַלד ניכט זיעהט. דאַפיר אבער פאַללען היער דיא ווירכזינטסטען אונד גראָסערען שטעדטע אונד אָרטשאַפטען בעסטער אינס אויגע, אונד ווי קאָנגען הינטיט אַללע יעגע פּלעטצע, דערען קענגנטיס פיר דיעזען קריעג נאָטהוועגדיג זינד. בעסער איבער-בליקען.

דיעזע קאַרטע איזט וויא יעדע אנדערע דעראַרטיג געצייכנעט, דאס אָבען גאָרדען, אונטען זידען, לינקס וועסטען אונד רעכטס אָסטען ליעגען. פאָנגען ווי גון אָבען לינקס אַן, וואָ אונס דיא האנד ☞ צייגט, אונד ווי בעפינדען אונס נאָך אין אינגאַרן אין דער דאָנויא אין דער שטאַדט אָרשאָווא. ווי שטעהען היער אַן דער גרענצע, וואָ דיא דאָנויא אונגאַרן פּערלאַסט אונד צווישען רומעניען אונד סערביען נאָך דער טירקייא פּליעסט. וועגן ווי דא מיט דער דאָנויא אויף דעם שיפּפּ אינס שוואַרצע מעער פאָהרען אונד אונטער געוויכט נעגען אָסטען וועגדען, זאָ האבען ווי בייא אָרשאָווא רעכטס סערבען אַן דער לינקס וועבעגבירגען. דיא גרענצ-לינגע צווישען רומעניען אונד וועבעגבירגען איזט מיט ריכטען שטריכען אונד פּינקטען בעצייכנעט אונד צייגט זיך פאָן אָרשאָווא הינויף אונטער פּעטראָשעני, הערמאַנשטאַדט, קראָנשטאַדט בייז קעזדי-וואַשאַרהעלי.

שיפּפּען ווי אונס גון ווייטער אויף דער דאָנויא פאָן אָרשאָווא איבער קלאַדאָווא, זאָ האבען ווי דאַנן רעכטס דיא טירקישע שפּאַרט ווירדען אונד לינקס דיא רומעניש שטאַדט קאַלאַפּאַט. אָבערהאַלב דער דאָנויא לינגט רומעניען אונד אונטערהאַלב דער דאָנויא לינגט דיא טירקייא. דיא גאַרדליכע פאָווינען דער טירקייא אין דער דאָנויא הייסט בולגאַריען, זאָ האבען ווי דאַנן רעכטס ניקאָפּאָלי, לינקס טורנול, ווי געלאַנגען דאַנן צווישען דען שטעדטען צימנטצא אונד סיסאָווא, רוסשוק אונד גיאורגעוויא, אַל־שטענטצא אונד טורטוקאי בייז סיליסטריא. היער צעהט זיך דיא דאָנויא אויסווערטס איבער בראַילא בייז גאַלאַטין (רעכטס לינגט דיא טירקישע פאָווינען דאָבּרודשא) פאָן גאַלאַטין פּליעסט דיא דאָנויא ווערער רעכטס איבער רעני בייז איסמאַיל, היער טהיילט זיא זיך אין דרייא צווייגע אונד ערגיעסט זיך אין דאס שוואַרצע מעער.

פאָן בראַילא אויס קאָנגען ווי אויך מיט דער איזענבאַהן צוריק פאָהרען. (דיא איזענבאַהן-לינען זינד היער קעטטען-פאָרמיג — — — — נעצייכנעט.) אויף דער איזענבאַהן קאָמען ווי פאָן בראַילא איבער בוזעאָ נאָך פּלאָעשטי (וואָ יעצט דער רוסישע קאַיזער איזט). פאָן דא קאָנגען ווי הינויף נאָך קראָנשטאַדט פאָהרען, אָדער הינטער נאָך בוקאַרעסט, פאָן דא איבער פּיטעשטי, פּלאַטינא אונד קראַיאָווא נאָך אָרשאָווא. פאָן בוקאַרעסט קאָנגען ווי אויך פּער באַהן הינטער פאָהרען בייז גיאורגעוויא, פאָן דא איבער דיא דאָנויא נאָך רוסשוק, אונד איבער שומלא בייז וואַרנא. אין וואַרנא זעצען ווי אונס אויף דאס שיפּ אינס שוואַרצען מעער אונד פאָהרען הינטער נאָך קאָנסטאַנטינאָפּעל. היער נאָנען אונטען רעכטס לינגט שאָן דיא אויאַטישע טירקייא מיט דער שטאַדט שקושאַרי — אונד לינקס קאָנסטאַנטינאָפּעל. צווישען שקושאַרי אונד קאָנסטאַנטינאָפּעל איזט דיא שמאָלע „מעער-ענגע", וועלכע דאס שוואַרצע מעער מיט דעם אינטערן מעער פּערבינדעט. פאָן קאָנסטאַנטינאָפּעל קאָנגען ווי גון ווייטער מיט דער באַהן איבער אַדריאַנאָפּעל אונד פּיליפּפּאָפּעל בייז מאַטאַר-באַשאַרדשיק פאָהרען. — אויך פאָן גאַלאַטין פיהרט איינע אייזענבאַהן איבער טעקטש נאָך וולאַדאַ, וועלכעס נאָרדליך פאָן רומעניען לינגט. ווי האבען היער אויך דיא ווינטשטען פּליסע בעצייכנעט, וועלכע זיך אין דיא דאָנויע־ענען, אונטען זינד דיא טירקישען פּרוסע: איסקע, אָקמאַ, יאַנטרא אונד טאַבאַן, אָבען זינד דיא רומעניש־שען פּליסע: שיל, אלטאַ, אַרגיש, יאַלאָמיטצא, סעריעט אונד פּרוט.

ווי האבען אונטער הייטיגעס בלאַטט אכטיכטליך אויף פיינעס שייפּעס מאַפּיע געדרוקט, דאַטיט עס דער לעזער פיר דענגערע צייט אויסבעוואָהרען קאָנגען, דענן ווי זעדען אונס אָפּט אויף דיעזע נומער בעריפען, שפּעטסטענס ווערדען ווי אויך אינע קאַרטע פאָם אויסטריש קריעגס-שויא-פּלאַטצע אונד פאָן מאָנטענעגריא דיעזען.



Eigenthümer u. verantwortlicher Redakteur M. REIS

Budapest, 1877 Druck v. M. Burian, Marokkanerg. 7.

צור וואַרנונג אינוועדער אינטערעססען צו איינעם מ י ל י ט ע ר י ש ע ן א י י נ ש ר י י ט ע ן זיך ענטשלאָסען האָט: צווייטענס אבער, האָט דיעזעס איינשיטען אים א י י נ ג ע ר ה מ ע ן טיט דען איבריגען אייראָפּעאישען גראָס-מעכטען ע־פאָלגט, דיא נאָטהיגענפאַללס אונס איך אייס קרעפטיגסטע אונטערשטיצונג ווערדען.

דיא פאָרגענגע אין פראַנקרייך.

פיעלליכט האָט אין מיניסטער-ווכעסעל נאָך ניט איינע זאַ טיעפע אייפרעגונג אים לאַנדע אונד אים פאַרלאַמענטע הערפאָרגערופען, אלס דער פאָר איינגען וואָכען שטאַטגעהאַבטע מיניסטער-ווכעסעל אין פראַנקרייך. דער מאָרשאַלל מאַק מאהאָן, דער דאס פאָרשיטיטס-מיניסטעריאַלס פלאַטצליך ענטליעס, שיינט זעלבסט ניכט דאַרויף גערעכנעט צו האָבען, דאס הערזוך איין זאָלך אַללגעמיינער, איין זאָלך געוואַלטיגער שטירם ענטשטעהען ווערדע.

דאַמיט, דאס ער דאס פאַרלאַמענט פיר איינגען מאָנאַט שליעסען ליעס, גלייכטע ער, דען איינצעלנען דעפּוטירטען איינען שלאָס אן דען מונד גלעגט צו האָבען. אללין דיא איינצעלנען דעפּוטירטען קאָנגנען וואָהל ניכט זאַגליי אים פאַרלאַמענטע שפּרעכען, דא דיעס געשלאָסען וואר. אים זאַ מעהר ערהאָבען זיא אבער איהרע שטימען אין איהרען וואָהלבעצירקען, יאַ זיא דען בירגערען צורעפען: דאס דיא נייע רעגירונג דיא נאָנצע דעפּוטיטע דען הייפען שטירצען וואָללע; מאַן דענקט זיך איינמאַל: 363 דעפּוטיטע־אַנישע דע־פּוטירטע, דיא אין עבענזאָ פיעלען דעפּוטיטאַנישען וואָהלבעצירקען איס־פיפען: „איך! איך בירגער! פּערטהיידיגט דיא דעפּוטיטע, דא דאס נייע מיניס־טעריאַלס דיא דעפּוטיטע שטירצען אונד דאס קאַ־זערטהיס ווידער איינזעטצען וויל! דיא נייע ריק־שטטס-רעגירונג נעהט האָנד אין האָנד מיט דער קאַטהאָלישען ניטטלבקייט; זיא ווילל־אַס דעם מאַנגע וויטטאָר עמאַנועל ווענגעהמען אונד דעם פאַבסטע צורעכנעבען! זיא ווילל פּערנער איך אן דייטשלאַנד. ווילכעס אין פיינר דער קאַ־טהאָלישען ניטטלבקייט איזט, דען דאַבע־קריעג ערקלערען! איך דאַהער, פיר־יי בירגער! פּע־פּהיידיגט דיא דעפּוטיטע, פּערטהיידיגט דיא פיר־היט! פּערטהיידיגט דען פיר־דען!“ — זאָלכע איפיר־פּע קאָנגען נאַטירליך ביא דער ליינט פּר־הטצטבאַרען פראַנצאָישען בעפאָלקערונג ניכט אהנע טיעפגעהענדע ווירקונג בלייבען.

זיט דער ווידער־ערעפענונג דעס פראַנצאָ־ישען פאַרלאַמענטס, ווילכעס אם 16-טען יוני זודענטען פראַנקרייכס דארף נעמאַנד זאגען, דאס דערזולבע „אונגעהרליך“ זיא.“

שיל פערדי זאגטע אבער ווייטער: „ווער אללע ווירדען פעדדיגען, ביא דען פענסטערן הינטסגעזאָפען צו ווערדען, ווענן ווער ניכט איינ־שטימט אים־ריפען: דיא פאָליטיק דעס מאַר־שאַללס מאַק מאהאָן אונד זיינער רעגירונג זיא איינע אונגערעכטע, איינע אונערהרליכע! אָדער וואר עס עהרליך, דאס מאַן דאס פאַרלאַמענט פיר איינען מאָנאַט געשפערט? וואר עס עהרליך, דאס אללע רעפּובליקאַנישען בעאַמטען וועהרענד דיע־זער קריעגען צייט אבגעזעטצט וואָרדען? נין, זאַ אונגערעכט, זאַ אונערהרליך האָט ניכט איינמאַל נאַפּאָלעאָן III. געווערטשאַפטעט, אלס ער דאראן גינג, דיא רעפּובליק צו שטירצען!“

יעטצט ענטשטאַנד איין פיר־בטעריליכער לערם. דער רעדנער קאָנגטע ניכט ווייטער שפּרע־כען. דיא דעפּוטירטען פיעלעסען איהרע זיטצע, ליעפען איך איינאַנדער צו אונד בעשיטפּפען זיך. נאַמבעטטע וואָללטע נאָך איינמאַל אים נאַמען דער רעפּובליקאַנישען פאַרטיא דאס וואָרט ע־ריפען, פיעל עדאָך אים טיעפער ערגעטהייט אן אהנמאַכט, דאס ער אים בעיוויסטלאָזען צו־שטאַנדע אים דעס פאַרלאַמענטע געפראַגען ווער־דען מיסטע. דער פּעזידענט גרעוי ערקלערטע דיא זיטצונג אלס געשלאָסען. דער מיניסטער דע־קאַצעס ערהאָב זיך נאָך איינמאַל אונד ריעף דען זיך ענטפּערנדען דעפּוטירטען נאָך: „איהר קאָנגטע גערעדען! דאס פאַרלאַמענט וווירד באַלד גענגלך אייפגעלאָזען זיין. ווער זינד דער איינוילליגונג דעס סענאַטס זיכער!“

נין, דיא פראַגע בלייבט נור: אָב מיט דער אייפלאָזונג דעס פאַרלאַמענטס דעס מאַרשאַלל מאַק מאהאָן עטוואס געהאָלפען זיין ווירד? עס איזט יא פאַסט מיט בעשטיממטהייט אנצונעהמען, דאס ביא איינער נייוואַהל דאס פראַנצאָישע פאָלק ד י ז ע ל ב ע ן דעפּובליקאַנישען דע־פּוטירטען אים פאַרלאַמענט שיקען ווירד, וועלכע יעטצט דיא ריקשריטטס-רעגירונג מיט זאָפעלעס מיטהע בעקעמפען האָבען!

פערשיעדענע נייאיגקייטען.

* (אין וואַראַשעוו.) אין שטאַנד וועבענבערג (בכל אָדע באַבלאָן נאַנטע מאַן דאַמאַלס דיא נענענד דער הייטיגען אַסטליכען אייאַטשען טירקייא, ווילל פאַן עדעעוס), אום דאָס פאַן דען „חכמי בבל“ דען „תלמוד בבלי“ צו לערנען, אונד ער קאַם אייך גלייכלך נאָך דער שטאַדט סיטסיוטא אין בבל. הייר לערנטע ר׳ נישים ניכט בלאָס נמרא, אנדערען אייך אללע אנדערען ווייסענשאַפטען, וועלכע דיא דאַמאַ־ליגע צייט קאָנטע. דאַבייער וואָללטע ער דיזקאַיים ניכט ווערדען, מיט בעזאָנדערעס פלייס ווידמעטע ער זיך דער קונסט דעס גאָלד- אונד זילבער-אַרבייטערס. דיעזע קונסט וואָללטע אהן עזעגערען, ווערענד ער אונאַכהענגיג פאַן אללער וועלט ווענן נאָכען „פייס“ אייך דיא נמרא שייי־בען וואָללטע.

פלאָטצליך ערהיעלט ר׳ נישים דיא פרייע־נאַכריכט, דאס זיין פאָטער נעשטאָרבען איזט. ער איילטע אין דיא היימאַט, אום זיין ערבטייל צו עמפאַנגען. ער ווייזט איבער קאָנסטאַנטינאָפּעל, אונד הייר מוסטע ער איינינע מאָנע בין צור אבפאָהרט איינעס שיפפעס נאָך פראַנקרייך וואַרטען, ווערענד ווענען איינעס אייפענטהאַלטעס אין קאָנסטאַ־טינאָפּעל איבערזיכטע ער זיך. דאס פיר אירן קיין בעס־טערע בלייבענדע אייפענטהאַלט ווערע, אלס עבען דיעזע נאָכט ווילל־שטאַדט. הייר קאָנגטע ער זיך דורך ווענע קונסט אם בעסטען ערגעהרען אונד מיט דען נעלעהרטען קאָנסטאַנטינאָפּעלס אומגאַנג האָבען. ער פאַסטע נון דען ענטשלוס, נאָך דעם עמפאַנגע ווענע ערבטאַפּ צוריק נאָך קאָנסטאַנטינאָפּעל צו קאָמען.

ר׳ נישים קאַם נאָך מעטען אונד פּעקיפּטע דאס דען שוועסטערנסטען שטרעבען. ר׳ נישים פאַסטע דען ענס־שלוס נאָך בכל הייטיגע-וואַרען (בכל׳ אָדע באַבלאָן נאַנטע מאַן דאַמאַלס דיא נענענד דער הייטיגען אַסטליכען אייאַטשען טירקייא, ווילל פאַן עדעעוס), אום דאָס פאַן דען „חכמי בבל“ דען „תלמוד בבלי“ צו לערנען, אונד ער קאַם אייך גלייכלך נאָך דער שטאַדט סיטסיוטא אין בבל. הייר לערנטע ר׳ נישים ניכט בלאָס נמרא, אנדערען אייך אללע אנדערען ווייסענשאַפטען, וועלכע דיא דאַמאַ־ליגע צייט קאָנטע. דאַבייער וואָללטע ער דיזקאַיים ניכט ווערדען, מיט בעזאָנדערעס פלייס ווידמעטע ער זיך דער קונסט דעס גאָלד- אונד זילבער-אַרבייטערס. דיעזע קונסט וואָללטע אהן עזעגערען, ווערענד ער אונאַכהענגיג פאַן אללער וועלט ווענן נאָכען „פייס“ אייך דיא נמרא שייי־בען וואָללטע.

פלאָטצליך ערהיעלט ר׳ נישים דיא פרייע־נאַכריכט, דאס זיין פאָטער נעשטאָרבען איזט. ער איילטע אין דיא היימאַט, אום זיין ערבטייל צו עמפאַנגען. ער ווייזט איבער קאָנסטאַנטינאָפּעל, אונד הייר מוסטע ער איינינע מאָנע בין צור אבפאָהרט איינעס שיפפעס נאָך פראַנקרייך וואַרטען, ווערענד ווענען איינעס אייפענטהאַלטעס אין קאָנסטאַ־טינאָפּעל איבערזיכטע ער זיך. דאס פיר אירן קיין בעס־טערע בלייבענדע אייפענטהאַלט ווערע, אלס עבען דיעזע נאָכט ווילל־שטאַדט. הייר קאָנגטע ער זיך דורך ווענע קונסט אם בעסטען ערגעהרען אונד מיט דען נעלעהרטען קאָנסטאַנטינאָפּעלס אומגאַנג האָבען. ער פאַסטע נון דען ענטשלוס, נאָך דעם עמפאַנגע ווענע ערבטאַפּ צוריק נאָך קאָנסטאַנטינאָפּעל צו קאָמען.

ר׳ נישים קאַם נאָך מעטען אונד פּעקיפּטע דאס

שטאַטפּאַנד, האָט דער מאַמפּף נעגענען דען פיר־זידענטען מאַרשאַלל מאַק מאהאָן אונד זיינע נייע רעגיערונג אייגע נאָך פירטבאַרערע געשטאַלט אנגענאָממען. דער קאָנאַנגע-דאַנגער איזט דען רו־סיש-טירקישען קריעגס-שייא-פלאַטצען אן אייראָ־פּאַ אונד אין אזען דיפּפטע קיים ערשטטערנדער זיין, אלס דיא דאַנגער-וואָרטע, ווילכע דיא ריע־פּובליקאַנישען דעפּוטירטען אים פראַנצאָישען פאַרלאַמענטע ריזולטטלאָס נעגען דיא נייע רע־גיערונג איסשאַפען.

פיר־ליך האָט דאס נייע מיניסטעריאַס זיך צו פערטהיידיגען געזוכט. עס ערקלערט: מיט דער קאַטהאָלישען ניטטלבקייט אונד מיט דעם פאַבסט נייע געמיינאַמעס מאַכען צו וואָללען. עס ערקלערט: דיא רעפּובליק צו שטצען אונד דען פיעדען אויפ־רעכט צו ערהאַלטען. עס ערקלערט: דאס דער מיניסטער-ווכעסעל נור איזט דיא א י נ ג ע ר ע פאָלטיק איינען אינפּלוס האָבען ווערדע, אָהנע גלייכצייטיג איך אין דער א י ס ע ר ן פאָ־לטיק איזענגע איינע פערענדערונג אנצישטרע־בען. עס ערקלערט: מיט איטאַליען אונד דייטש־לאַנד אין בעסטעס אינפּערנעהמען בלייבען צו וואָללען. עס ערקלערט ענדליך: דאס עס איהם נייט אין דענען זין קאָممען ווירד, אין פראַנקרייך דאס קאַזערטהום ווידער איינצופיהרען! — אללין אלל דיעזע ערקלערונגען פינדען מיט רעכט קייטען גלייבען, מיין פערטרייען, ווידער דענקט זיך: „ענען דער פּעזידענט מאַרשאַלל מאַק מאהאָן אין פיינער דער רעפּובליק, אין פיינער דער פיר־הייט אונד אין פיינר דעס פּעזידענס ווערע, זאַ דעטטע ער וואָהל דאס פיר־הערע פיי־הייטליכע פאָרשרטטס - מיניסטעריאַס ניכט ענטלאַסען!

אין דער זיטצונג פאַם 19-טען דיעזעס זאַגטע דער דעפּוטירטע שיל פערדי אָפּפען: „דיא נייע רעגיערונג ווילל אונס פאַפּפען. איך מיס דאהער פראַגען: בעפינדען ווי אונס אינטער אייגער רע־גיערונג, דיא נאָך אייגענער לייגע האנדעלן דאַרף? אָדער אונטער אייגער קאָנסטיטוציאָנעללען רע־גיערונג, דיא פיר איהרע האַנדלונגען פּעראַנט־וואָרטליך איזט? לעבען ווי אונטער דער נעוואַלט דעס ש ו ו ע ר ט ע ס אָדער אונטער דעס שטצע דער: ג ע ז ע ט צ ע? ווערע דער פּעזידענט מאַרשאַלל מאַק מאהאָן ע ה ר ל י ך נעוויזען, זאַ דעטטע דיעזע אנגלענגהייט ניממער זאַ ווייט קאָممען קאָנגען!“

פּעזידענט דעס פאַרלאַמענטעס, הערר ג ר ע ו י אַנטע: „איך בזטטע דען הערדן רעד־נער ניכט זאַ הזטצען צו פפּעכען, איך דען פּע־זידענטען פּ־אַנקרייכס דארף נעמאַנד זאגען, דאס דערזולבע „אונגעהרליך“ זיא.“

שיל פערדי זאַגטע אבער ווייטער: „ווער אללע ווירדען פעדדיגען, ביא דען פענסטערן הינטסגעזאָפען צו ווערדען, ווענן ווער ניכט איינ־שטימט אים־ריפען: דיא פאָליטיק דעס מאַר־שאַללס מאַק מאהאָן אונד זיינער רעגיערונג זיא איינע אונגערעכטע, איינע אונערהרליכע! אָדער וואר עס עהרליך, דאס מאַן דאס פאַרלאַמענט פיר איינען מאָנאַט געשפערט? וואר עס עהרליך, דאס אללע רעפּובליקאַנישען בעאַמטען וועהרענד דיע־זער קריעגען צייט אבגעזעטצט וואָרדען? נין, זאַ אונגערעכט, זאַ אונערהרליך האָט ניכט איינמאַל נאַפּאָלעאָן III. געווערטשאַפטעט, אלס ער דאראן גינג, דיא רעפּובליק צו שטירצען!“

יעטצט ענטשטאַנד איין פיר־בטעריליכער לערם. דער רעדנער קאָנגטע ניכט ווייטער שפּרע־כען. דיא דעפּוטירטען פיעלעסען איהרע זיטצע, ליעפען איך איינאַנדער צו אונד בעשיטפּפען זיך. נאַמבעטטע וואָללטע נאָך איינמאַל אים נאַמען דער רעפּובליקאַנישען פאַרטיא דאס וואָרט ע־ריפען, פיעל עדאָך אים טיעפער ערגעטהייט אן אהנמאַכט, דאס ער אים בעיוויסטלאָזען צו־שטאַנדע אים דעס פאַרלאַמענטע געפראַגען ווער־דען מיסטע. דער פּעזידענט גרעוי ערקלערטע דיא זיטצונג אלס געשלאָסען. דער מיניסטער דע־קאַצעס ערהאָב זיך נאָך איינמאַל אונד ריעף דען זיך ענטפּערנדען דעפּוטירטען נאָך: „איהר קאָנגטע גערעדען! דאס פאַרלאַמענט וווירד באַלד גענגלך אייפגעלאָזען זיין. ווער זינד דער איינוילליגונג דעס סענאַטס זיכער!“

נין, דיא פראַגע בלייבט נור: אָב מיט דער אייפלאָזונג דעס פאַרלאַמענטס דעס מאַרשאַלל מאַק מאהאָן עטוואס געהאָלפען זיין ווירד? עס איזט יא פאַסט מיט בעשטיממטהייט אנצונעהמען, דאס ביא איינער נייוואַהל דאס פראַנצאָישע פאָלק ד י ז ע ל ב ע ן דעפּובליקאַנישען דע־פּוטירטען אים פאַרלאַמענט שיקען ווירד, וועלכע יעטצט דיא ריקשרטטס-רעגיערונג מיט זאָפעלעס מיטהע בעקעמפען האָבען!

פערשיעדענע נייאיגקייטען.

* (אין וואַראַשעוו.) אין שטאַנד וועבענבערג (בכל׳ אָדע באַבלאָן נאַנטע מאַן דאַמאַלס דיא נענענד דער הייטיגען אַסטליכען אייאַטשען טירקייא, ווילל פאַן עדעעוס), אום דאָס פאַן דען „חכמי בבל“ דען „תלמוד בבלי“ צו לערנען, אונד ער קאַם אייך גלייכלך נאָך דער שטאַדט סיטסיוטא אין בבל. הייר לערנטע ר׳ נישים ניכט בלאָס נמרא, אנדערען אייך אללע אנדערען ווייסענשאַפטען, וועלכע דיא דאַמאַ־ליגע צייט קאָנטע. דאַבייער וואָללטע ער דיזקאַיים ניכט ווערדען, מיט בעזאָנדערעס פלייס ווידמעטע ער זיך דער קונסט דעס גאָלד- אונד זילבער-אַרבייטערס. דיעזע קונסט וואָללטע אהן עזעגערען, ווערענד ער אונאַכהענגיג פאַן אללער וועלט ווענן נאָכען „פייס“ אייך דיא נמרא שייי־בען וואָללטע.

פלאָטצליך ערהיעלט ר׳ נישים דיא פרייע־נאַכריכט, דאס זיין פאָטער נעשטאָרבען איזט. ער איילטע אין דיא היימאַט, אום זיין ערבטייל צו עמפאַנגען. ער ווייזט איבער קאָנסטאַנטינאָפּעל, אונד הייר מוסטע ער איינינע מאָנע בין צור אבפאָהרט איינעס שיפפעס נאָך פראַנקרייך וואַרטען, ווערענד ווענען איינעס אייפענטהאַלטעס אין קאָנסטאַ־טינאָפּעל איבערזיכטע ער זיך. דאס פיר אירן קיין בעס־טערע בלייבענדע אייפענטהאַלט ווערע, אלס עבען דיעזע נאָכט ווילל־שטאַדט. הייר קאָנגטע ער זיך דורך ווענע קונסט אם בעסטען ערגעהרען אונד מיט דען נעלעהרטען קאָנסטאַנטינאָפּעלס אומגאַנג האָבען. ער פאַסטע נון דען ענטשלוס, נאָך דעם עמפאַנגע ווענע ערבטאַפּ צוריק נאָך קאָנסטאַנטינאָפּעל צו קאָممען.

ר׳ נישים קאַם נאָך מעטען אונד פּעקיפּטע דאס

דען שוועסטערנסטען שטרעבען. ר׳ נישים פאַסטע דען ענס־שלוס נאָך בכל הייטיגע-וואַרען (בכל׳ אָדע באַבלאָן נאַנטע מאַן דאַמאַלס דיא נענענד דער הייטיגען אַסטליכען אייאַטשען טירקייא, ווילל פאַן עדעעוס), אום דאָס פאַן דען „חכמי בבל“ דען „תלמוד בבלי“ צו לערנען, אונד ער קאַם אייך גלייכלך נאָך דער שטאַדט סיטסיוטא אין בבל. הייר לערנטע ר׳ נישים ניכט בלאָס נמרא, אנדערען אייך אללע אנדערען ווייסענשאַפטען, וועלכע דיא דאַמאַ־ליגע צייט קאָנטע. דאַבייער וואָללטע ער דיזקאַיים ניכט ווערדען, מיט בעזאָנדערעס פלייס ווידמעטע ער זיך דער קונסט דעס גאָלד- אונד זילבער-אַרבייטערס. דיעזע קונסט וואָללטע אהן עזעגערען, ווערענד ער אונאַכהענגיג פאַן אללער וועלט ווענן נאָכען „פייס“ אייך דיא נמרא שייי־בען וואָללטע.

פלאָטצליך ערהיעלט ר׳ נישים דיא פרייע־נאַכריכט, דאס זיין פאָטער נעשטאָרבען איזט. ער איילטע אין דיא היימאַט, אום זיין ערבטייל צו עמפאַנגען. ער ווייזט איבער קאָנסטאַנטינאָפּעל, אונד הייר מוסטע ער איינינע מאָנע בין צור אבפאָהרט איינעס שיפפעס נאָך פראַנקרייך וואַרטען, ווערענד ווענען איינעס אייפענטהאַלטעס אין קאָנסטאַ־טינאָפּעל איבערזיכטע ער זיך. דאס פיר אירן קיין בעס־טערע בלייבענדע אייפענטהאַלט ווערע, אלס עבען דיעזע נאָכט ווילל־שטאַדט. הייר קאָנגטע ער זיך דורך ווענע קונסט אם בעסטען ערגעהרען אונד מיט דען נעלעהרטען קאָנסטאַנטינאָפּעלס אומגאַנג האָבען. ער פאַסטע נון דען ענטשלוס, נאָך דעם עמפאַנגע ווענע ערבטאַפּ צוריק נאָך קאָנסטאַנטינאָפּעל צו קאָممען.

ר׳ נישים קאַם נאָך מעטען אונד פּעקיפּטע דאס

פעהלס. ערהיע אונד ריכטהום האָפּפע ער גענוג, אבער דיא וואַרען שאָן 10 יאהרע פערהייראַטעט אונד נאָך אים־מער וואַר דרוריה ניכט שווענער.

אלס נון איינסט ר׳ נישים מיט זיינעס וויבע ביא מישע זאַם, זאַגטע דיעזע: „בני של עולם, וואַס נישטען מיר זיהם אונד ריכטהום, דא איך קיינע קינדער האָבע, פיר דיא איך מיך פיידיג מיהען מאָכטע. פיר ווען פלאַגט מאַן זיך דענען, ווענען מאַן ניכט אויך אן זיינע נאַכקאָممען דענקען קאָנען.“

„נעליעבטער מאַן (ערווידערטע דרוריה ווערמשהיג) אונטערע קינדערלאַיינקיט בעפריכט מיך נאָך מעהר אלס דיך, מיך האָט לידער נאָטט אונפּרוטבאַר נעמאַכט, איך ווילל נון האָטטעלבע מהון, וואַס איינסט אונטערע מעשטער רחל מיט יעקב אבינו נעשהאַן האָט. אלס זיא אונפּרוכט־באַר וואַר, פּרהטע זיא איהם אין צווייטעס ווייב צו, דאַמיט ניכט זיין שאַפטס נעגעלך אבשטערבע. לאָס מיך דיר נאָך אין זייב צופּרהען, דאַמיט עס דיר קינדער נעבערע אונד דיין הויז קנפּפּיג ניכט פערפאַיינאַמט וויא.“ (צו יענער צייט וואַר נאָך דיא פעלד־ווייבערייא אונטער דען יודען עלייבע אונד אין יואַלהאַבענדער יודע האָפּפע נעוואָהנליך מעהר־ערע ווייבער.)

ר׳ נישים וואַר זעהר נעריהרט. פּרהענגע פלאָפען אוס זיינען אויגען, אונד ער זאַגטע: „פייע דרוריה! ווייסט דיא אויך, דאס אין צווייטעס ווייב נור אייגע צרה פיר דיך ווערע, ווענן דיעזע פיידער האָבען זאָללטע, ווירד עס נענען דיך שפּאַלן זיין אונד דיך קרענקען, וויא עס תנ־אונטערע מוטטער שרה נעטהאַן האָפּ.“

(פאָרטזעטצונג פאָלגט.)

אונזערע טהילנאהמע אם קריעגע.

דער וואונש דער פּאָפּעגטליכען מיינונג אונ-גארנס, האט אונזערע מאָנאַרכיע אנגעזיכטס דעם רוסיש-טירקישען קריעגעס דיא הענדע ניכט אין דען שאָס לעגע — שיינט נומעהר אין ערפּוללונג צו געהען. אונזערע מאָנאַרכיע איזט זאָמיט ווירקליך איך דעם פּינכטע אנגעלאנגט, איך איהרערזיטס דאס שווערט איס דער שווערד צו צוהען. זיא האט בעריטס דיא איבערצייגונג געוואָנגען, דאס דורך בלאָסעס „נכטס-טהון" דיא אינטערעסען עסטערריך-אונגארנס נימעער געוואהרט ווערדען לאנגען.

פאָר קורצעם בראכטען ווייר דיא טעלעגראפּישע מעלדונג, דאס דיא גענעראלע ראַדיטש אונד מאָלינאַרי נאך ווען בעריפּען וואָרדען, דאמאלס שאָן פּערבריטעטע דיך דיא נאכריכט, דאס דיא ביידען בעריהמטע גענעראלע דעסהאלב נאך ווען בעריפּען וואָרדען, ווייל דאס איינגרייפען אונזערער מאָנאַרכיע אין דען רוסיש-טירקישען קריעג, ניכט מעהר פּערשאבען ווערדען קאָנען. עס הייסט דענן איך אללעמיין, דאס אונזערע ארמעען עבען אונטער פּהרונג דעזער ביידען גענעראלע אין באָסניען אונד אין דיא הערצעגאָווינא איינרי-קען זאָללען.

אינדעם וואָרדען דיא אונטערהאנדלונגען אונטער דען פּערטיידיגען גראָס-מעכטען אין אללער שטילל פּאָרטגעזעטצט. פּיר קורצע צייט בליעב דענן אויך אללעס גאנץ רוהיג ביים אלטען. רוסלאנדס ארמעען נעהערטען זיך טעגליך מעהר אונזערען גרענצען; ווייר פּיהלטען, דאס אונזערע אינטערעססען פּאָן איינער גראָסען געפאהר בע-דראהט זינד; דאך שיען עס, אלס וואנע אונזערע מאָנאַרכיע קיינען שרייט צו מאכען, אום דיא איי-גענען אינטערעססען צו רעטטען.

דיא רייזע דעס פּרינצען מילאן נאך פּאָ-יעטשי האט יעדאָך דעם פּאָפּסטען דען באדען איינ-געשלאגען, וואר עס דאך מעהר אלס גענוג, דאס ווייר דען איינטרייט רוסעניעמס אין דען רוסיש-טירקישען קריעג שטיללשווייגענד הולדיגען. נון מאכט נאך דער סערבישע פּרינט זיינע איפּיואר-טונג ביים רוסישען כאיזער, בייא דעם ער אום דיא בעוויללונג צור טהילנאהמע אן דעם קריעגע גע-גען דיא טירקיא בעטטעלטע. דיעזער געפּאהר גענגנאבער דורפּטע אונזערע מאָנאַרכיע נימעער שווינגען. רייסט זיך סערבען פּאָן דער טירקיא לאָז אינד בילדעט איינגען בעזאנדערען אינאבהענ-גיגען שטאאט; זא קאָנגען ווייר נעווים זיין, דאס אן אונזערען גרענצען איינע גאנצע רייהע פּאָן סלאַ-ווישען שטאאטען אונטער רוסישער אבערהערר-שאפט עגטשטעהען ווערדע. ווילבע געפּאהר הערוים אונזערער מאָנאַרכיע ערוואכסען ווערדע, דאס ברייכען ווייר אונזערען לעזערן ניכט מעהר אויסאיינאנדער צו זעטצען. פּרייליך האט דער רי-סישע כאיזער דעם קלייגען מילאן פּאָרלייפּיג פּאָן יעדער טהיילנאהמע אם קריעגע נאכדריקליכסט אבגעראטהען. אללין דיעזער ראטה האט עבען נור „פּאָרלייפּיג" איינען ווערטה. האבען איינמאל דיא רוסישען ארמעען דיא דאנויא איבערשריטטען אונד בעפּינדען זיא זיך אין בולגאריען, דאנן איזט ניכט מעהר דאראן צו צווייפּעלן, דאס איך סער-ביען אהנע וויטערעס אין דען קריעג צו ערוארטען. דאס עגדע ווערע דאנן, דאס דיעזעס קלייגע פּרינטענ-טהום דורך איינגע טירקישע פּראָווינצען איינגען צו-וואכס ערהאלטען, אום אין דיעזער ווייטע פּער-גראָפּערט, אללס ווירקליך זעלבסטשטענדיגערר שטאאט ראשטעהען צו קאָנגען.

דיא איירעפּעאישען גראָס-מעכטע שרעקען פּאָר איינעם זאָלכען איינגאנג דעס רוסיש-טירקי-שען קריעגעס זעלבסט צוריק, איבריגענס האטטען זיא בייט דעם אויסבריכט דעס קריעגעס פּאָרצייליך צ ו ר ו ר א פּינכטע אום איינע: פּרסטענס, דאס דער קריעג זיך בלאָס צווישען רוסלאנד אונד דער טירקיא אבשפּיעלע, אהנע דאס איינע אנדערע מאכט מיט הייינגעריסען ווערדע. צווייטענס, דאס ווענן רוסלאנד דיא טירקיא ווירקליך ערבעבערט, וויעזע ניכט אין דיינער געוואלט בלייבע, זאָנדערן דאס דען איירעפּעאישען גראָס-מעכטען דאס רעכט צוטשטעהע, דאר בער צו ענטשיידען, וואס מיט דער טירקיא צו געשעהען האבע; דריטטענס, דאס דיעזע פּינכטע אום איינע: פּרסטענס, דאס דער קריעג זיך בלאָס צווישען רוסלאנד אונד דער טירקיא אבשפּיעלע, אהנע דאס איינע אנדערע מאכט מיט הייינגעריסען ווערדע. צווייטענס, דאס ווענן רוסלאנד דיא טירקיא ווירקליך ערבעבערט, וויעזע ניכט אין דיינער געוואלט בלייבע, זאָנדערן דאס דען איירעפּעאישען גראָס-מעכטען דאס רעכט צוטשטעהע, דאר בער צו ענטשיידען, וואס מיט דער טירקיא צו געשעהען האבע; דאס דיגר דיא צווייא פּינכטע, וועלבע פּאָן זעמטליכען גראָס-מעכטען איירעפּעאישען מיט פּאָללעס נאכדרוקע אנגעטשרעבט ווערדען. דאך אונזערע מאָנאַרכיע האט איך נאך איינגע ד ר י ט ט ע ן, עבענזאָ ווייכטיגען פּינקט אונס איינע צו פּאָסען: דיעזער פּינקט הייסט: דיא וואהרונג דער עסטערריך-אינגארישען אינטערעססען. אונד הייפּיר איזט עבען עטצט דער צייטפּינקט איינגעטרעטען. דאס באדרינג איינרקען דער רוסען אין בולגאריען אונד דאס וואהרשיינליכע אינטרעטען סערבינס אין דען קריעג — לאססען עס אלס אינאיפּשיעב-בארע נאטהווענדיגקייט ערשיינען, דאס אונזערע מאָנאַרכיע פּיר דיא וואהרונג איהרער אינטערעסען נימעהר מיט דעם שווערטע אין דער האנד אינטרעטע.

גליקליכערווייזע ווירד עסטערריך-אינגארן דיעבייא נאנץ אין איינפּערנעהמען מיט דען איב-ריגען איירעפּעאישען גראָס-מעכטען פּאָרגעהען קאָנגען. דענן וואס ווענשען דענן דיא גראָס-מע-ט ע ר ר ע ן: פּרסטענס, דאס דער קריעג צווישען רוס-שאפט עגטשטעהען ווערדע, ווילבע געפּאהר הערוים אונזערער מאָנאַרכיע ערוואכסען ווערדע, דאס בריכען ווייר אונזערען לעזערן ניכט מעהר איסאיינאנדער צו זעטצען. פּרייליך האט דער רי-סישע כאיזער דעם קלייגען מילאן פּאָרלייפּיג פּאָן יעדער טהיילנאהמע אם קריעגע נאכדרקליכסט אבגעראטהען. אללין דיעזער ראטה האט עבען נור „פּאָרלייפּיג" איינען ווערטה. האבען איינמאל דיא רוסישען ארמעען דיא דאנויא איבערשריטטען אונד בעפּינדען זיא זיך אין בולגאריען, דאנן איזט ניכט מעהר דאראן צו צווייפּעלן, דאס איך סער-ביען אהנע וויטערעס אין דען קריעג צו ערוארטען. דאס עגדע ווערע דאנן, דאס דיעזעס קלייגע פּרינטענ-טהום דורך איינגע טירקישע פּראָווינצען איינגען צו-וואכס ערהאלטען, אום אין דיעזער ווייטע פּער-גראָפּערט, אללס ווירקליך זעלבסטשטענדיגערר שטאאט ראשטעהען צו קאָנגען.

דיא איירעפּעאישען גראָס-מעכטע שרעקען פּאָר איינעם זאָלכען איינגאנג דעס רוסיש-טירקי-שען קריעגעס זעלבסט צוריק, איבריגענס האטטען זיא בייט דעם אויסבריכט דעס קריעגעס פּאָרצייליך צ ו ר ו ר א פּינכטע אום איינע: פּרסטענס, דאס דער קריעג זיך בלאָס צווישען רוסלאנד אונד דער טירקיא אבשפּיעלע, אהנע דאס איינע אנדערע מאכט מיט הייינגעריסען ווערדע. צווייטענס, דאס ווענן רוסלאנד דיא טירקיא ווירקליך ערבעבערט, וויעזע ניכט אין דיינער געוואלט בלייבע, זאָנדערן דאס דען איירעפּעאישען גראָס-מעכטען דאס רעכט צוטשטעהע, דאר בער צו ענטשיידען, וואס מיט דער טירקיא צו געשעהען האבע; דאס דיגר דיא צווייא פּינכטע, וועלבע פּאָן זעמטליכען גראָס-מעכט